

## Het Sliedrechts Dialect (869)

### Vekansie 2009

Voor deuze vekansie hadde me 'n weeksie fietse in Zuid-Baiere uitgezocht, om percies te zijn, op de grens van Duitsland en Ôosterijk. Omdà we al êêder vekansie hadde, hebbe me d'r 'n hortie Zwarte Woud voorgeplakt. We gaon daer graeg wandele, somtije zou 'k 'r werempel wel wille weune. We hebbe daer nog 'n tochie naer Titisee gemaakt. Daer is 'n winkel met aalle soorte koekoeksklokke; die hà Wout ons aangerikkemendeerd. 'k Doch dà dat nordic zwalleke over z'n hôtgepunt heene was, mor in Duitsland zie je ze nog wel lôope, de zôogehiete stokkeneurs. 't Weer was aerdig met 'n paor hêêle mooie daege. Hoe mooier 't weer is, hoe meer kans dat 'r bêêste zijn die i je spataere prikke, dà 's dan wel weer jammer. Met horzelbulte en klapkuite zij me 's zaeterdas deurgereeye naer Pfronte, zo hiette 't durrep, waer ons hotellechie sting. 's Zondas gonge me welgemoed met de staole rosse op pad. De lucht zag t'r ongaef uit met af en toe 'n schaelijk zonnechie.

### Zwaolefies

Nae de middag gong 't al mis en hebbe me aanderhaalef uur geschole. De straete stonge blank. Je doet aaltijd veuls te laet je regenpak an, omdat dà zô zwêet en dus bè je dan hêêlemael nat. Me collegaos hadde me nog zô gewaorschouwd en gezeed: "Je weet toch wel dat 't daer daegelang aan 'n stuk ken regene." "Mor", zee ik dan aaltijd, "zôolang we dat niet meegemaakt hebbe, blijve me daer lekker fietse. Wà denk ie? 't Het van 's zondas 's middas tot 's woensdas 's aeves an êên stuk deur geregend. Gêên afgeschaaie regentjie, mor gehoosd! 't Is nie drôog gewist! We wiere d'r daops van. D'r was gêên aesie wind en daerdeur bleve de boië tusse de baarege hange. Iemand zee: " 't Weer is meraokels onstebiel." Ik zee: "Hoe bedoel ie? Iederen dag regen is ok vast weer!" Vorig jaer was 't 41 graeje, nou nò nie êêns 14 en somtije mor 7. We zagge wel zwaoluwe, vroeger zeeje ze in Slierecht 'zwaolefies', mor blijkbaor wazzen 't 'r nie genogt om 't zeumer te laete worde.

### Een slak met 'n caravan

'k Zee tege me man: "De mellek zel wel waoterig worde, de koeie staon ok aamel mor in de regen." Dà 's aaltijd nog beter dan die koeie die tegeswoordig allêên mor binne staon omdà ze dan meer opbrenge. Vrêeselijk voor die bêêsies en dan aal die blurrie. D'r zatte nog meer sportievelinge in 't hotel. Sommiges verkaste en anderes gonge werempel naer huis. We hebbe ok nog an evacuaosie gedocht, mor 't was gezellig in 't hotel en goed van ete en drinke, dus zij me mor gebleve. In de resterantjies wier werempel gloeiwijn en waareme poejerseklaut geserveerd (in juni notaobene)!! Of 't zô weze mos, hadde me, in tegestelling tot aandere jaere, 'n vaste standplaets geboekt, nermaol gao me aaltijd van hotel naer hotel. Zôdoende hadde me d'n oto bij ons en zij me op de culturele toer gegaon, je mot toch wat. We hebbe drie kestele van Ludwige bekeke. Die wis ok wà geld uitgeve was. Dà 's aamel wel leuk en aerdig, mor 't rje in de baarege is dan ok zô

trôostelôôs as 't regent, trewijl 't 'r zô mooi is, hee. Wà je ok het, as 't zô nat is, veul slakke op straet, vemaal die naoktslakke ving 'k smerig en ze laete ok nog 'n onsmakelijk spoor achter. Azze ze 'n huisie op t'r rug draoge, vergelijk 'k ze aaltijd mè loi met 'n caravan.

### **Aanderande versies**

Afijn, donderdas hadde me 'n drôôgen dag. 's Aanderendaegs zee d'n aigenaer van 't hotel dat ie ons wel naer 'n mooi pleksie wou brenge. Hij had 'n bussie met 'n aanhanger, zôdoende. We zouwe dan op aage kracht trug komme fietse, 't was wel veul vaals plat, zee die. Hij hà niks teveul gezeed, 'k was afgepaaigerd, 'k hà bekant gêên aosem meer. 'k Was toch 'n bietje jeloers op die loi die 'n elektrische fiets gehuurd hadde, ze kwamme ons fluitend verbij. Zellef hadde me 'n fiets met 'n derajeur, daer mot jie ok weer an wenne, want je schaokelt percies andersom en je hè drie bladjes waer ie uit ken kieze. 't Wazze goeje fietse, mor de zaodels wazze aan de harde kant. We gaon mêêstal aerdig voorberaaid op vekansie, dus hadde me ok nog ouwe-wijve-deksies bij ons, die 't zaodel wat zachter maoke. Je wil toch nie aals te gehaovend uit de strijd komme. Toe me nae de middag op 't hotel aan gonge, begon 't weer te plenze en 't is bekant nie meer drôôg gewist. We hebbe nie meer geschole en ons gewoon staaildeurwaoternat laete regene. 'k Hà gelukkig m'n 'hông-waoter-in-de-polder-broek' aan. We gonge aanderande versies bedenke mè 'regen' in de titel, mor 't versie 't Regent harder as 'k hebbe kan' was wel 't mêêst van toepassing.

### **Hêel anders**

's Zaeterdas zouwe me beslisse of we nog bij gonge boeke, mor aangezien 't ok toen weer bêêsteweer was, was de beslissing gaauw gemaakt. We zijn onder de regen deur vertrokke. We wouwe nog richting de Romantische Strasse rize, mor 't leek tot Ulm meer op de Reumaotische Strasse. Nae Ulm wier 't drôôg en zijn we in Rothenburg ob der Tauber angekomme. Eên van de mooiste durrepe aan de Romantische Strasse. Daer hebbe me 'n paor uur rondgekoierd en gegete en veul foto's gemaakt. Wat is 't daer mooi! We hadde daer in de buurt al eerder plaetsies bekeke mor dut sloog aalles. Prachtige vakwaarekhuses, 'n winkel mè korsemuspullechies die 't hêele jaer geopend is, leuke terrassies en gao zô mor deur. Nae de middag zijn we weer in d'n oto gestapt en in de buurt van 'n groen vleksie op de kaart op de bollefooi de weg af gegaon en zô kwamme we in Lohr an de Main, nooit van gehoord. Al gaauw vonge we 'n hotellechie, wel oud, 't was van 1567. De kaomer ok. We wiere geschaaije van taofel en bed, mor we hebbe wel lekker gegete en 't ontbijt smaokte ok goed. 's Zondas zijn we op huis an gegaon, 't was inmiddels bôôs hêet geworde. 'k Gong bekant vâ m'n aage. 't Voordêel van vekansie is dà je gêên krante leest. As ie dan thuiskomt, zie je opêens weer aal die steekpertije, berôovinge en vernielinge in de krant staon. In Duitsland was t'r gêên bushoksie vernield, d'r honge werempel tillefoons op straet die je in nôôdgevaalle kon gebruike. 't Is daer toch wel anders as hier hoor. Tot 'n volgende keer mor weer!

Macky van Leeuwen – de Jong

P.S. Deuze week is de verêenigingsruimte weer ope! 't Leste nieuws over de verêeniging is te vinge op [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl)